



**SE** Bruksanvisning 2-16  
**DK** Brugsanvisning 17-31  
**FI** Käyttöohje 32-46  
**NO** Bruksanvisning 47-61  
**GB** Operator's manual 62-76  
**FR** Manuel d'utilisation 77-91  
**NL** Gebruiksaanwijzing 92-106  
**IT** Istruzioni per l'uso 107-121  
**ES** Manual de instrucciones 122-136  
**DE** Bedienungsanleitung 137-151  
**PT** Instruções para o uso 152-166  
**RU** Руководство по эксплуатации 167-181



**BG** Ръководство за експлоатация 182-196  
**HU** Használati utasítás 197-211  
**PL** Instrukcja obsługi 212-226  
**EE** Käsitsemisõpetus 227-241  
**LV** Lietošanas pamācība 242-256  
**LT** Naudojimosi instrukcijos 257-271  
**SK** Návod na obsluhu 272-286  
**HR** Priručnik 287-301  
**SI** Navodila za uporabo 302-316  
**CZ** Návod k použití 317-331  
**RO** Instrucțiuni de utilizare 332-346  
**GR** Οδηγίες χρήσεως 347-361  
**UA** Посібник користувача 362-376  
**TR** Kullanım kılavuzu 377-391

**M40-110 CLASSIC**

**M40-125 CLASSIC**

**M46-110 CLASSIC**

**M46-110R CLASSIC**

**M46-125R CLASSIC+**

**M51-140WR CLASSIC+**

**M51-150WR CLASSIC**

**M51-150R CLASSIC**

**M53-150WR CLASSIC**



## EXPLICATION DES SYMBOLES

### Explication des symboles

**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone la travail.



Évitez un démarrage accidentel en retirant le câble d'allumage de la bougie.



Attention: projections et ricochets.



Attention au couteau en rotation.  
Attention aux pieds et aux mains.



Avertissement : pièces en rotation.  
Gardez les mains et les pieds éloignés.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Ne jamais utiliser la machine à l'intérieur ou dans des locaux sans aération. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et mortel.



Risque d'explosion



Ne jamais faire le plein, moteur en marche.



Surface chaude.



### Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

#### AVERTISSEMENT!



**AVERTISSEMENT!** Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

#### IMPORTANT!



**IMPORTANT!** Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

#### REMARQUE!

**REMARQUE!** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

---

## PRÉSENTATION

---

### Sommaire

|  |    |
|--|----|
| <b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>                  |    |
| Explication des symboles .....                   | 77 |
| Explication des niveaux d'avertissement .....    | 77 |
| <b>PRÉSENTATION</b>                              |    |
| Sommaire .....                                   | 78 |
| Cher client, .....                               | 78 |
| <b>QUELS SONT LES COMPOSANTS?</b>                |    |
| Quels sont les composants de la tondeuse ? ..... | 79 |
| <b>ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE</b>      |    |
| Généralités .....                                | 80 |
| <b>MONTAGE ET RÉGLAGES</b>                       |    |
| Généralités .....                                | 81 |
| Poignée .....                                    | 81 |
| Hauteur de coupe .....                           | 81 |
| Collecteur .....                                 | 81 |
| Obturbateur pour le broyage .....                | 81 |
| Remplissage d'huile .....                        | 81 |
| <b>MANIPULATION DU CARBURANT</b>                 |    |
| Généralités .....                                | 82 |
| Carburant .....                                  | 82 |
| Remplissage de carburant .....                   | 82 |
| Transport et rangement .....                     | 82 |
| <b>COMMANDE</b>                                  |    |
| Équipement de protection personnelle .....       | 83 |
| Instructions générales de sécurité .....         | 83 |
| Techniques de travail de base .....              | 84 |
| Transport et rangement .....                     | 84 |
| Démarrage et arrêt .....                         | 85 |
| <b>ENTRETIEN</b>                                 |    |
| Généralités .....                                | 86 |
| Schéma d'entretien .....                         | 86 |
| Inspection générale .....                        | 86 |
| Bougie .....                                     | 87 |
| Réglage du câble d'embrayage .....               | 88 |
| Filtre à air .....                               | 88 |
| Changement d'huile .....                         | 88 |
| Système de carburant .....                       | 88 |
| <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>               |    |
| Caractéristiques techniques .....                | 89 |
| Déclaration CE de conformité .....               | 91 |

### Cher client,

La gamme de tronçonneuses innovantes allait se développer au fil des décennies et les activités se diversifier, d'abord avec des moteurs d'avion et de kart dans les années 1950, puis avec des mini-tronçonneuses dans les années 1960. Plus tard, dans les années 1970 et 1980, les coupe-herbes et aspiro-souffleurs venaient compléter la gamme.

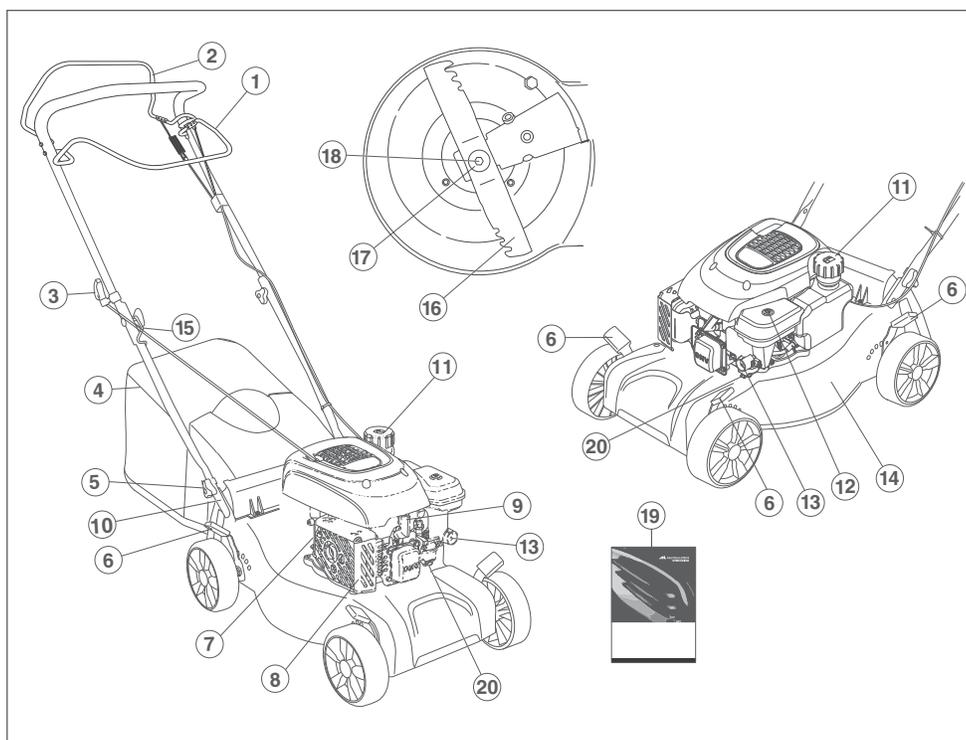
Aujourd'hui, McCulloch a rejoint le groupe Husqvarna et poursuit la tradition de moteurs puissants, d'innovations techniques et de conceptions résistantes, nos marques de fabrique depuis plus d'un siècle. La réduction de la consommation en carburant, des émissions et des niveaux sonores est notre priorité, tout comme l'amélioration de la sécurité et de la convivialité du produit.

Nous espérons que ce produit McCulloch vous donnera toute satisfaction et qu'il vous accompagnera pendant de longues années. Le respect des conseils de ce manuel d'utilisation relatifs à l'utilisation, à l'entretien et à la maintenance permettra de prolonger sa durée de vie. Si vous avez besoin de l'aide d'un professionnel pour une réparation ou un entretien, veuillez utiliser le service de localisation sur [www.mcculloch.com](http://www.mcculloch.com).

McCulloch travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Vous pouvez également télécharger ce manuel sur [www.mcculloch.com](http://www.mcculloch.com).

## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Quels sont les composants de la tondeuse ?

- |   |   |
|---|---|
| 1 Étrier du frein moteur  | 10 Fixation du guidon inférieur                 |
| 2 Barre de propulsion (M46-125R Classic+, M46-110R Classic, M51-140WR Classic+, M51-150WR Classic, M51-150R Classic, M53-150WR Classic) | 11 Remplissage d'essence                        |
| 3 Poignée de lanceur  | 12 Filtre à air                                 |
| 4 Collecteur  | 13 Membrane de pompe à carburant                |
| 5 Poignée, hauteur de la poignée  | 14 Carter de coupe                              |
| 6 Commande de la hauteur de coupe   | 15 Guide de la corde du lanceur                 |
| 7 Jauge/remplissage d'huile   | 16 Couteau                                      |
| 8 Silencieux  | 17 Rondelle élastique                           |
| 9 Bougie  | 18 Boulon de couteau                            |
|   | 19 Manuel d'utilisation                         |
|   | 20 Bouchon de vidange de la cuve de carburateur |

## ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

### Généralités

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Évitez un démarrage accidentel en retirant le câble d'allumage de la bougie.

### Carter de coupe

- Le carter de coupe est conçu pour réduire les vibrations et minimiser le risque de coupures.

### Contrôle du carter de coupe

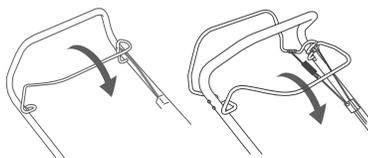
- Contrôler que le carter de coupe est intact et sans défaut visible (fissure ou autre).

### Étrier du frein moteur

- L'étrier du frein moteur est conçu pour arrêter le moteur. Lorsque l'étrier du frein moteur est relâché, le moteur doit s'arrêter.

### Vérification de la poignée de freinage du moteur

Passer au plein régime puis relâcher l'étrier du frein moteur. Le frein moteur doit toujours être réglé de manière à ce que le moteur s'arrête dans les 3 secondes. Contactez un atelier d'entretien agréé.



### Silencieux



**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Un silencieux devient très chaud en cours d'utilisation et le reste après l'arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d'incendie, surtout quand vous manipulez des gaz et/ou des substances inflammables.

- Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

### Contrôle du silencieux

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu'il est attaché correctement.

## MONTAGE ET RÉGLAGES

### Généralités



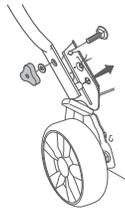
**IMPORTANT!** Évitez un démarrage accidentel en retirant le câble d'allumage de la bougie.

### Poignée

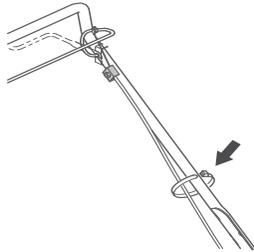
#### Montage

##### Poignée supérieure

Placez la structure tubulaire du guidon à l'opposé de la partie inférieure du guidon. Serrez correctement les boutons.



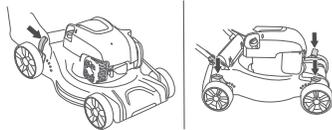
Utilisez les sangles fournies pour fixer les câbles à la poignée, comme indiqué dans E1. N'étirez pas les câbles lors du montage.



### Hauteur de coupe

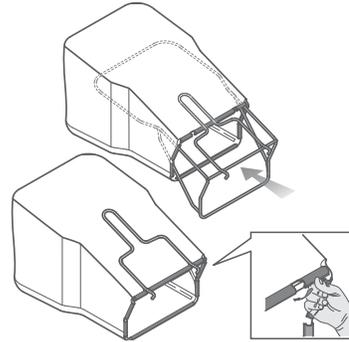
**ATTENTION !** Ne pas régler la hauteur de coupe trop bas afin que la machine ne se cogne contre le sol en cas d'irrégularités de terrain.

Déplacez le levier vers l'arrière pour augmenter la hauteur de coupe et vers l'avant pour la diminuer.



### Collecteur

#### Montage du collecteur

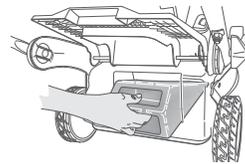


- Placez le châssis dans le collecteur en tissu.
- La poignée du collecteur située sur le châssis doit être placée au-dessus du sac de ramassage.
- Fixez le châssis à l'aide d'attaches rapides.
- Attachez les crochets sur le bord supérieur du châssis. Placez le bas de l'ensacheur dans la porte de vidange.

#### Obturateur pour le broyeur

Le kit de mulching en option doit être commandé sur les modèles M46- (PNC kit 579679201), M51- (kit PNC 579679301) et M53- (kit PNC 579679401). Pas de kit disponible pour les modèles M40.

- Relevez la protection de l'éjecteur pour monter/démonter la bougie du broyeur.



#### Remplissage d'huile

- Le réservoir d'huile est vide lors de la livraison. Remplir d'huile lentement. Voir au chapitre Entretien. L'huile moteur doit être changée conformément au manuel d'utilisation du moteur.

## MANIPULATION DU CARBURANT

### Généralités



**AVERTISSEMENT!** Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

### Carburant

**ATTENTION !** La machine est équipée d'un moteur à quatre temps. Veiller à ce que le réservoir d'huile contienne toujours suffisamment d'huile.

#### Essence

- Utilisez une essence sans plomb de bonne qualité avec un maximum de 10 % d'éthanol (E10).
- Le taux d'octane minimum recommandé est de 90 (RON). Si l'on fait tourner le moteur avec une essence d'un taux d'octane inférieur à 90, un cognement risque de se produire, résultant en une augmentation de la température du moteur pouvant causer de graves avaries du moteur.
- Choisissez de l'essence écologique (alkylat) si vous pouvez vous en procurer.

#### Huile moteur

**ATTENTION !** Contrôler le niveau d'huile avec de démarrer la tondeuse. Un niveau d'huile trop bas risque de causer de graves avaries du moteur. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».

- L'huile moteur doit être changée conformément au manuel d'utilisation du moteur. Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des recommandations sur le type d'huile à utiliser. Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à deux temps.

### Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT!** Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.

Toujours utiliser un bidon d'essence pour éviter tout déversement accidentel.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Toute négligence peut entraîner le départ d'un incendie.

Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.

Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

### Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

### Remisage prolongé

- Lors du remisage de la machine pendant des périodes prolongées, le réservoir de carburant et la cuve de carburateur doivent être vidés. Contactez votre station-service la plus proche pour savoir comment mettre au rebus le carburant résiduel.

## COMMANDE

### Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.

Toujours utiliser:

- Utiliser des protecteurs d'oreilles si le niveau sonore dépasse 85 dB.
- Bottes ou chaussures anti-dérapantes et stables.
- Des pantalons longs et robustes. Ne pas porter de shorts ou de sandales et ne pas marcher pieds nus.
- Au besoin, utiliser des gants, par ex. lors du montage, de l'inspection ou du nettoyage de l'équipement de coupe.

### Instructions générales de sécurité

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.

### Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !



**AVERTISSEMENT!** Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.



**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes aux facultés physiques et mentales réduites ou par des personnes incapables de manipuler la machine pour des raisons de santé, sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.

Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.



**AVERTISSEMENT!** Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

---

## COMMANDE

---

### Sécurité dans l'espace de travail

- Avant de commencer le travail, éliminer du gazon les branches, cailloux, etc..
- Des objets venant frapper l'équipement de coupe risquent d'être projetés et de causer des blessures physiques et des dégâts matériels. Veillez à maintenir les personnes et les animaux bien à distance.
- N'utilisez jamais la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, de pluie, d'humidité, de vent violent, de froid intense, de risque d'éclair, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Observez la zone environnante et assurez-vous qu'aucun facteur ne risque d'affecter votre contrôle de la machine.
- Faites attention aux racines, pierres, brindilles, fosses, fossés, etc. L'herbe haute peut dissimuler des obstacles.
- La tonte de pentes peut être dangereuse. Ne pas utiliser la tondeuse dans des pentes très accentuées. Ne pas utiliser la tondeuse dans une pente supérieure à 15 degrés.
- Si le terrain est en pente, déterminer le parcours de manière qu'il soit perpendiculaire à la pente. Il est beaucoup moins fatiguant de marcher en travers d'une pente, plutôt que de la descendre et de la remonter constamment.
- Soyez prudent lorsque vous vous approchez de coins cachés et d'objets qui pourraient vous boucher la vue.

### Sécurité du travail

- Une tondeuse est uniquement destinée à la coupe du gazon. Toute autre utilisation est interdite.
- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".
- Ne pas démarrer la tondeuse si le couteau et tous les carters ne sont pas montés. Sinon, le couteau risque de se détacher et de provoquer des blessures personnelles.
- Éviter de cogner le couteau contre des objets étrangers (cailloux, racines, etc.). Ceci risque d'émousser le couteau et de tordre l'arbre du moteur. Un arbre tordu entraîne un déséquilibre et de fortes vibrations, ce qui à son tour risque d'entraîner le détachement du couteau.
- L'étrier de frein ne doit jamais être fixé de façon permanente dans la poignée lorsque la machine est en marche.
- Placer la tondeuse sur une surface solide et la démarrer. Vérifier que le couteau ne peut pas entrer en contact avec le sol ou un objet quelconque.
- Placez-vous toujours derrière la machine. Laissez toutes les roues en contact avec le sol et gardez les

deux mains sur la poignée de commande lors de la tonte. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation.

- N'inclinez pas la machine lorsque le moteur tourne.
- Il convient d'être particulièrement attentif lorsque l'on tire la machine vers soi au cours de la tonte.
- Ne jamais soulever la tondeuse ou la porter lorsque le moteur est en marche. Avant de soulever la tondeuse, arrêter le moteur et débrancher le câble d'allumage de la bougie.
- Ne tondez pas la pelouse en marche arrière.
- Arrêter le moteur lors du déplacement sur du terrain ne devant pas être tondu. Par exemple gravier, cailloux, galets, asphalte, etc.
- Ne jamais courir avec la machine lorsqu'elle est en marche. Toujours accompagner la tondeuse.
- Arrêter le moteur avant de modifier la hauteur de coupe. Ne jamais effectuer de réglages avec le moteur en marche.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche. Arrêter le moteur. Assurez-vous que l'équipement de coupe a cessé de tourner.
- Arrêter immédiatement la machine si elle bute sur un objet ou si des vibrations se produisent. Débrancher le câble de la bougie. Vérifier que la machine n'a subi aucun dommage. Réparer tout éventuel dommage.

### Techniques de travail de base

- Utilisez toujours une lame acérée pour obtenir des résultats de qualité optimale. Une lame non-acérée donnera une coupe inégale et l'herbe jaunira à la surface de la coupe.
- Ne jamais couper plus d'1/3 de la longueur de l'herbe. Cela vaut tout particulièrement pendant les périodes sèches. Commencer par tondre avec une hauteur de coupe élevée. Contrôler ensuite le résultat et abaisser à une hauteur appropriée. Si l'herbe est particulièrement haute, conduire lentement et, si nécessaire, tondre deux fois.
- Tondez toujours dans différentes directions afin d'éviter de faire des lignes dans la pelouse.

### Transport et rangement

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- Rangez la machine et ses équipements dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Pour le transport et le remisage du carburant, voir la rubrique « Manipulation du carburant ».

## COMMANDE

### Démarrage et arrêt

#### Avant le démarrage



**AVERTISSEMENT!** Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

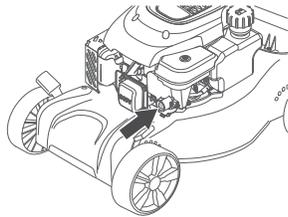
Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

- Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail.
- Effectuez un entretien quotidien. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».
- S'assurer que le câble d'allumage est correctement branché à la bougie.

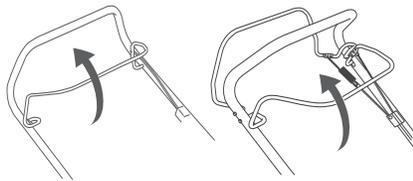
#### Démarrage

Tous les modèles sont équipés d'un starter manuel (membrane de pompe à carburant).

Lors du tout premier démarrage de la tondeuse, appuyer cinq fois sur la pompe à carburant. Par la suite, appuyer trois fois sur la pompe à carburant pour le démarrage à froid.



- L'étrier du frein moteur doit être maintenu contre la poignée lors du démarrage du moteur.

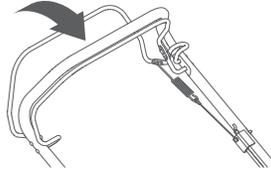


- Positionnez-vous derrière la machine.
- Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets d'entraînement grippent). Tirez avec force pour démarrer le moteur. Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.

#### Entraînement

(M46-125R Classic+, M46-110R Classic, M51-140WR Classic+, M51-150WR Classic, M51-150R Classic, M53-150WR Classic)

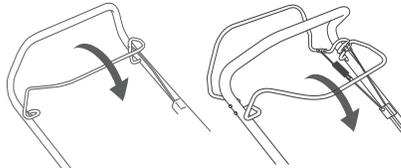
- Poussez la barre de propulsion vers la poignée afin de démarrer l'entraînement.



- Avant de tirer la machine vers vous, désengagez l'entraînement et poussez la machine d'environ 10 cm vers l'avant.

#### Arrêt

- Relâcher l'étrier du frein moteur pour arrêter le moteur.



- De plus, l'entraînement se coupe lorsque l'on relâche l'anneau de frein.
- Pour débrayer l'entraînement, il suffit de relâcher légèrement le levier de frein.

## ENTRETIEN

### Généralités



**AVERTISSEMENT!** L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien.

Tout contrôle et/ou entretien doit être effectué avec le moteur à l'arrêt. Évitez un démarrage accidentel en retirant le câble d'allumage de la bougie.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

**REMARQUE!** Lorsque la machine est inclinée, assurez-vous que le filtre à air est toujours placé dans la position la plus haute.

- N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

### Schéma d'entretien

Le calendrier de maintenance vous indique quelles pièces de la machine nécessitent un entretien et à quelle fréquence cet entretien doit avoir lieu. La fréquence est calculée en fonction de l'utilisation quotidienne de la machine, et peut varier en fonction du degré d'utilisation.

| Avant le démarrage           | Entretien hebdomadaire | Entretien mensuel    |
|------------------------------|------------------------|----------------------|
| Inspection générale          | Bougie                 | Filtre à air         |
| Nettoyage extérieur          | Silencieux*            | Système de carburant |
| Niveau d'huile               |                        |                      |
| Équipement de coupe          |                        |                      |
| Carter de coupe*             |                        |                      |
| Réglage du câble d'embrayage |                        |                      |
| Étrier du frein moteur*      |                        |                      |

\*Voir instructions à la rubrique « Équipement de sécurité de la machine ».

### Inspection générale

- S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.

### Nettoyage extérieur

- Brosser la tondeuse pour retirer feuilles, herbe, etc.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage de la machine.
- Ne jamais arroser le moteur d'eau.
- Nettoyer la prise d'air du lanceur. Contrôler le lanceur et sa corde.
- Lors du nettoyage sous le carter de coupe, placer la machine avec la bougie tournée vers le haut. Vidanger le réservoir d'essence.

### Niveau d'huile

Lors du contrôle du niveau d'huile, la tondeuse doit être placée sur une surface plane. Contrôler le niveau d'huile à l'aide de la jauge située sur le couvercle de remplissage d'huile.

- Retirez le couvercle du réservoir d'huile et nettoyez la jauge.
- Réinsérez la jauge.
- Si le niveau d'huile est bas, remplir d'huile moteur jusqu'au niveau supérieur de la jauge d'huile.

### Équipement de coupe

- Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.
- Veiller à ce que le couteau soit toujours bien affûté et correctement équilibré.

**REMARQUE!** Après tout aiguisage, il faudra vérifier l'équilibrage des couteaux. Si vous passez sur un obstacle, changez les couteaux en cas d'avarie.

## ENTRETIEN

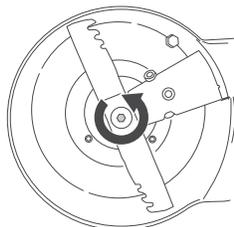
### Remplacement des lames



**AVERTISSEMENT!** Toujours utiliser des gants épais lors des travaux de service et d'entretien de l'équipement de coupe. Les couteaux sont très tranchants et il est très facile de se couper.

#### Démontage

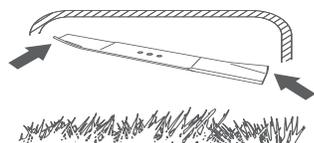
- Retirer le boulon qui maintient le couteau.



- Retirez l'ancienne lame. Vérifiez que le support de lame n'est pas endommagé. Contrôler également que le boulon de couteau est intact et que l'arbre du moteur n'est pas tordu.

#### Montage

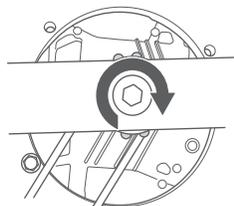
- La lame doit être montée en orientant les extrémités en biseau vers le capot.



- Veiller à ce que le couteau soit bien centré sur l'axe.



- Monter la rondelle et visser correctement le boulon. Serrer le boulon au couple de 45-60 Nm.



- Déplacez la lame à la main et vérifiez qu'elle tourne librement.
- Testez la machine.

### IMPORTANT!

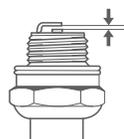
Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Évitez toutes les situations pour lesquelles vous ne vous estimez pas suffisamment qualifié. Si, après avoir lu ces instructions, vous ne vous sentez toujours pas à l'aise quant à la manière de procéder, il convient de consulter un expert avant de poursuivre. Contactez un atelier d'entretien agréé.

Utiliser toujours des pièces de rechange d'origine. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

### Bougie

**ATTENTION !** Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre.

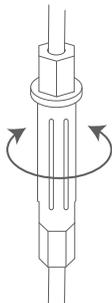
- Si la puissance de la machine est faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures.
- Si la bougie d'allumage est sale, nettoyez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Reportez-vous à la fiche relative aux caractéristiques techniques pour connaître l'écartement des électrodes de la bougie. Remplacez-les si nécessaire.



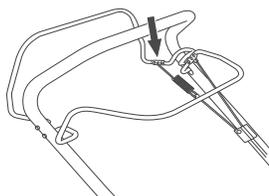
## ENTRETIEN

### Réglage du câble d'embrayage

- Réglez avec précision le câble à l'aide de la vis de réglage.



- Si le réglage fin n'est pas suffisant, réglez grossièrement le câble d'embrayage.
- Allongez le câble à l'aide de la vis de réglage.
- Pour régler grossièrement le câble d'embrayage, attachez-le aux différents supports situés sur le guide-chaîne de l'embrayage. Réglez ensuite le câble avec précision.



### Filtre à air

- Déposer le capot de filtre et retirer le filtre.
- Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. **Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.**
- Lors du montage, veiller à ce que le filtre à air assure une bonne étanchéité au niveau du support de filtre.

### Nettoyez le filtre en papier.

- Nettoyer le filtre en le frappant contre une surface plane. Ne jamais utiliser d'agent solvant contenant du pétrole, par exemple du kérosène, ou de l'air comprimé pour nettoyer le filtre.

### Nettoyage du filtre en mousse plastique

- Retirer le filtre en mousse plastique. Nettoyer soigneusement le filtre dans de l'eau savonneuse tiède. Après le nettoyage, rincer soigneusement le filtre dans de l'eau propre. Essorer le filtre et le laisser sécher. **REMARQUE !** Un air comprimé présentant une pression trop élevée risque d'endommager le caoutchouc mousse. Une fois nettoyé, le filtre doit être huilé avec de l'huile moteur. Essuyez l'excès d'huile en tapotant un chiffon propre sur le filtre.

### Changement d'huile

- Vider le réservoir de carburant.
- Dévisser le couvercle de remplissage d'huile.
- Placer un réservoir approprié pour récolter l'huile.
- Vidanger l'huile en inclinant le moteur afin que l'huile s'écoule par le tube de remplissage. Lorsque la machine est inclinée, assurez-vous que le filtre à air est toujours placé dans la position la plus haute. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser de l'huile moteur résiduelle.
- Remplir d'huile moteur neuve de bonne qualité. Consulter le manuel d'utilisation fourni pour le moteur.

### Système de carburant

- Contrôler que le bouchon du réservoir et son joint sont intacts.
- Vérifier le tuyau à carburant. Le remplacer si nécessaire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Caractéristiques techniques

|  | M40-110<br>CLASSIC | M40-125<br>Classic+ | M46-110<br>CLASSIC | M46-110R<br>CLASSIC | M46-125R<br>Classic+ |
|--|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Moteur</b>  |                    |                     |                    |                     |                      |
| Fabricant du moteur  | McCulloch          | Briggs & Stratton   | McCulloch          | McCulloch           | Briggs & Stratton    |
| Cylindrée, cm <sup>3</sup>   | 110                | 125                 | 110                | 110                 | 125                  |
| Régime, rpm  | 2950               | 2900                | 2950               | 2950                | 2900                 |
| Puissance nominale moteur, en kW<br>(voir remarque 1)                        | 1,6                | 1,6                 | 1,6                | 1,6                 | 1,6                  |
| <b>Système d'allumage</b>  |                    |                     |                    |                     |                      |
| Bougie   | Torch A5RTC        | QC12YC              | Torch A5RTC        | Torch A5RTC         | QC12YC               |
| Écartement des électrodes, mm  | 0,7                | 0,5                 | 0,7                | 0,7                 | 0,5                  |
| <b>Système de graissage/de carburant</b>                                     |                    |                     |                    |                     |                      |
| Contenance du réservoir de carburant, litres                                 | 0,8                | 0,8                 | 0,8                | 0,8                 | 0,8                  |
| *Huile moteur  | SAE 30/SAE 10W-30  | SAE 30/SAE 10W-30   | SAE 30/SAE 10W-30  | SAE 30/SAE 10W-30   | SAE 30/SAE 10W-30    |
| <b>Poids</b>   |                    |                     |                    |                     |                      |
| Machine avec réservoirs vides, en kg   | 24                 | 25                  | 27                 | 29                  | 27                   |
| <b>Émissions sonores (voir remarque 2)</b>                                   |                    |                     |                    |                     |                      |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)                                      | 90                 | 93                  | 92                 | 92                  | 95                   |
| Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> dB(A)                     | 92                 | 94                  | 94                 | 93                  | 96                   |
| <b>Niveaux sonores (voir remarque 3)</b>                                     |                    |                     |                    |                     |                      |
| Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A) | 77                 | 80                  | 79                 | 79                  | 82                   |
| <b>Niveaux de vibrations, a<sub>hveq</sub></b> (voir remarque 4)             |                    |                     |                    |                     |                      |
| Poignée, m/s <sup>2</sup>  | 6,3                | 14,75               | 4,82               | 4,98                | 15,68                |
| <b>Système de coupe</b>  |                    |                     |                    |                     |                      |
| Hauteur de coupe, mm   | 20-75              | 20-75               | 30-80              | 30-80               | 30-80                |
| Largeur de coupe, cm   | 40                 | 40                  | 46                 | 46                  | 46                   |
| Couteau  | Combi 40           | Combi 40            | Combi 46           | Combi 46            | Combi 46             |
| Numéro d'article   | 5871590-10         | 5871590-10          | 5811889-10         | 5811889-10          | 5811889-10           |
| Contenance de l'ensacheur, en litres   | 50                 | 50                  | 50                 | 50                  | 50                   |

Remarque 1: La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime en tr/min spécifié) d'un moteur de production typique pour le modèle de moteur mesuré selon la norme SAE J1349/ISO1585. Cette valeur peut différer pour les moteurs de production de masse. La puissance effective du moteur installé sur la machine finale dépendra de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

Remarque 2: Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) selon la directive UE 2000/14/CE.

Remarque 3: Niveau de pression sonore conformément à ISO 5395:2013. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviatoin standard) de 1,2 dB (A).

Remarque 4: Niveau de vibrations conformément à ISO 5395:2013. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviatoin standard) de 0,2 m/s<sup>2</sup>.

\*Utilisez de l'huile moteur de qualité SJ ou supérieure. Reportez-vous au tableau de viscosité du manuel du fabricant du moteur pour sélectionner la viscosité la mieux adaptée en fonction de la température extérieure anticipée.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|  | M51-140WR<br>Classic+ | M51-150R Classic  | M51-150WR<br>Classic | M53-150WR<br>Classic |
|--|-----------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Moteur</b>  |                       |                   |                      |                      |
| Fabricant du moteur  | Briggs & Stratton     | McCulloch         | McCulloch            | McCulloch            |
| Cylindrée, cm <sup>3</sup>   | 140                   | 150               | 150                  | 150                  |
| Régime, rpm  | 2900                  | 2900              | 2900                 | 2900                 |
| Puissance nominale moteur, en kW<br>(voir remarque 1)                        | 1,9                   | 2,3               | 2,3                  | 2,3                  |
| <b>Système d'allumage</b>  |                       |                   |                      |                      |
| Bougie   | QC12YC                | Torch K7RTC       | Torch K7RTC          | Torch K7RTC          |
| Écartement des électrodes, mm  | 0,5                   | 0,7               | 0,7                  | 0,7                  |
| <b>Système de graissage/de carburant</b>                                     |                       |                   |                      |                      |
| Contenance du réservoir de carburant, litres                                 | 0,8                   | 1                 | 1                    | 1                    |
| *Huile moteur  | SAE 30/SAE 10W-30     | SAE 30/SAE 10W-30 | SAE 30/SAE 10W-30    | SAE 30/SAE 10W-30    |
| <b>Poids</b>   |                       |                   |                      |                      |
| Machine avec réservoirs vides, en kg   | 32,0                  | 33,0              | 33,0                 | 33,0                 |
| <b>Émissions sonores (voir remarque 2)</b>                                   |                       |                   |                      |                      |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)                                      | 97                    | 95                | 97                   | 98                   |
| Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> dB(A)                     | 98                    | 98                | 98                   | 98                   |
| <b>Niveaux sonores (voir remarque 3)</b>                                     |                       |                   |                      |                      |
| Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A) | 82                    | 81                | 84                   | 82                   |
| <b>Niveaux de vibrations, a<sub>hveq</sub> (voir remarque 4)</b>             |                       |                   |                      |                      |
| Poignée, m/s <sup>2</sup>  | 4,27                  | 4,06              | 5,55                 | 3,39                 |
| <b>Système de coupe</b>  |                       |                   |                      |                      |
| Hauteur de coupe, mm   | 30-90                 | 30-90             | 30-90                | 30-90                |
| Largeur de coupe, cm   | 46                    | 51                | 51                   | 53                   |
| Couteau  | Combi 51              | Combi 51          | Combi 51             | Combi 53             |
| Numéro d'article   | 5041133-10            | 5041133-10        | 5041133-10           | 5811886-10           |
| Contenance de l'ensacheur, en litres   | 55                    | 55                | 55                   | 55                   |

Remarque 1: La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime en tr/min spécifié) d'un moteur de production typique pour le modèle de moteur mesuré selon la norme SAE J1349/ISO1585. Cette valeur peut différer pour les moteurs de production de masse. La puissance effective du moteur installé sur la machine finale dépendra de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

Remarque 2: Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) selon la directive UE 2000/14/CE.

Remarque 3: Niveau de pression sonore conformément à ISO 5395:2013. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,2 dB (A).

Remarque 4: Niveau de vibrations conformément à ISO 5395:2013. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 0,2 m/s<sup>2</sup>.

\*Utilisez de l'huile moteur de qualité SJ ou supérieure. Reportez-vous au tableau de viscosité du manuel du fabricant du moteur pour sélectionner la viscosité la mieux adaptée en fonction de la température extérieure anticipée.

---

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

### Déclaration CE de conformité

Nom du fabricant : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède (Tél: +46-36-146500.

Husqvarna AB assume l'entière responsabilité des modèles de tondeuses à hélice avec lames fixes :

McCulloch M40-110 Classic, M40-125 Classic+, M46-110 Classic, M46-110R Classic, M46-125R Classic+, M51-140WR Classic+, M51-150R Classic, M51-150WR Classic, M53-150WR Classic.

à partir des numéros de série de 2016. Le numéro de modèle, ainsi que l'année, sont clairement indiqués sur la plaque d'identification et suivis des numéros de série.

L'objet de cette déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions des directives du conseil :

- Directive **2006/42/CE** relative aux machines, 17 mai 2006.
- **2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique, 26 février 2014
- **Directive 2000/14/CE** relative aux émissions sonores dans l'environnement, 8 mai 2000
- **2005/88/CE** modifiant la Directive 2000/14/CE, 14 décembre 2005

Les valeurs sonores déclarées sont indiquées dans la fiche relative aux données techniques du manuel de l'opérateur.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: ISO5395-1&2:2013; ISO3744, ISO11094; EN1032, EN1033; ISO14982; Procédure d'évaluation de la conformité, Annexe VIII.

20 avril 2016



John Thompson, directeur des produits et du marketing EUAP. (Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

**WWW.McCULLOCH.COM**

**Bruksanvisning i original**  
**Originale instruktioner**  
**Alkuperäiset ohjeet**  
**Originale instruksjoner**  
**Original instructions**  
**Instructions d'origine**  
**Originele instructies**  
**Istruzioni originali**  
**Instrucciones originales**

**Originalanweisungen**  
**Instruções originais**  
Оригинальные  
инструкции  
Оригинални инструкции  
**Eredeti útmutatás**  
**Instrukcja oryginalna**  
**Originaaljuhend**  
**Instrukcijas oriģinālvalodā**

**Originalios instrukcijos**  
**Pôvodné pokyny**  
**Prvobitna uputstva**  
**Izvirna navodila**  
**Původní pokyny**  
**Instrucțiuni inițiale**  
**Αρχικές οδηγίες**  
Основні інструкції  
**Orijinal talimatlar**

1158560-38

2016-10-28